








ቆጣታ

Straff

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Dawit Girma
-  amharisk / bokmål
-  nivå 2



አንድ ቀን እናቴ በጣም ብዙ ፍራፍሬዎች አመጣች።

...

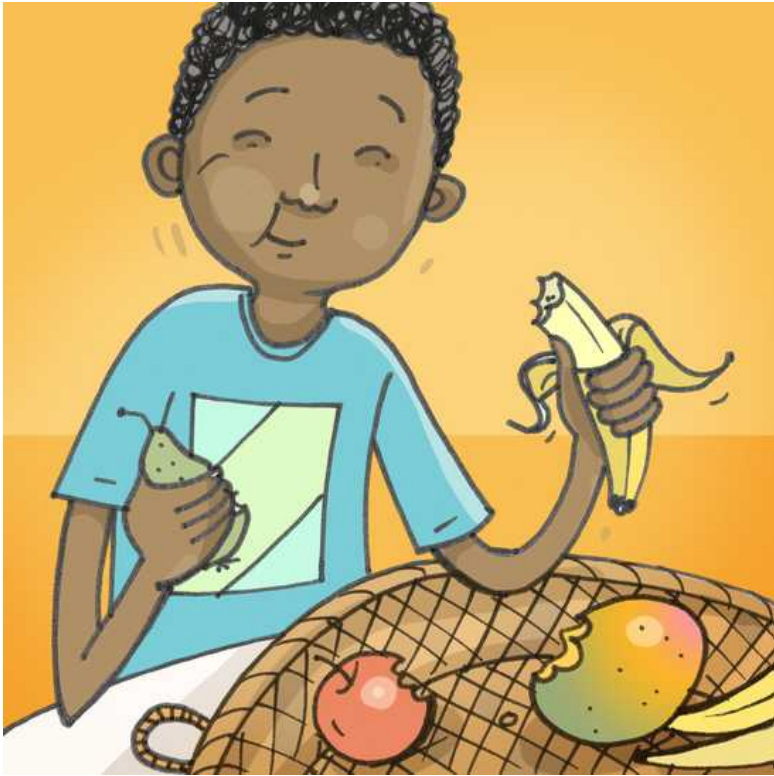
En dag fikk mamma mye frukt.



መቼ ነው ታዲያ ከፍራፍሬው የምትሰጩን? ብለን ጠየቅን።  
<<ፍራፍሬውን ማታ እንበላዋለን።>> አለች እሳ።

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.



ወንድሜ ራሂም ስግብግብ ነው። ከሁሉም ፍራፍሬ ቀመሰ።  
እብዛኛውንም እሱ በላው።

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på  
all frukten. Han spiser mye av den.



<<እዩ እዩ ራሂም ምን እንዳደረገ!>> ተናሹ ወንድሜ ጮኹ።  
<<ራሂም ክፉ እና ራስ ወዳድ ነው>> አልኩ እኔ።

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



እናታችን በራሂም ድርጊት ተናደደች።

...

Mamma er sint på Rahim.



እኛም በራሂም ተናደንበታል። ነገር ግን ራሂም ምንም  
አልመሰለውም።

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er  
ikke lei seg.



<<ራሂምን አትቀጭውም?>> ሲል ትንሹ ወንድሜ ጠየቀ።

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.





«ራሂም፣ ቶሎ ብለህ ይቅርታ ጠይቅ» እናታችን  
አስጠነቀቀችው።

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”,  
advarer mamma.



ራሂምም ወዲያው ይታመም ጀመር።

...

Rahim begynner å føle seg uvel.



<<ሆዴን በጣም አመመኝ>> በማለት ራሂም አልጎመጎመ።

...

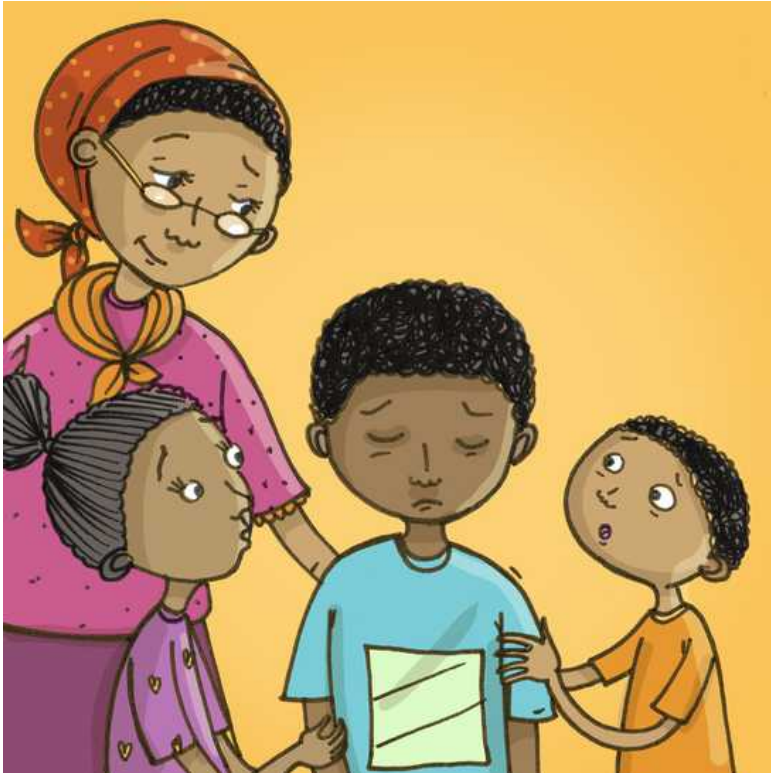
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



እናታችን ይህ ሊከሰት እንደሚችል ታውቅ ነበር። ፍራፍሬው ራሂምን እየቀጣው ነው።

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



በኋላም ራሂም ይቅርታ ጠየቀን። «ከእንግዲህ ዳግመኛ ስግብግብ አልሆንም» በማለት ቃል ገባ። ሁላችንም አመንነው።

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror ham alle sammen.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

ቆጣቶ

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Dawit Girma (am), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).